

УЧЕБНО-НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ КОМПЛЕКС
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»



УТВЕРЖДЕНО
Ректор ИОУ УИПК «МУК»
к.ф.н., доцент Савченко Е.Ю.

дата

Факультет: «Лингвистики и Регионоведения»

Кафедра: «Лингвистики»

Название дисциплины: Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)

Учебно-методический комплекс дисциплины: Практический курс второго иностранного языка (китайский язык)

Название и код направления подготовки: 531100 Лингвистика

Название направленности: Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: (очная) 3 курс

Составитель: ст. преп. Беркмаматова Айсулуу Токтосуновна

График проведения модулей

5й семестр

неделя	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
прак./лаб. зан.	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

6й семестр

неделя	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
прак./лаб. зан.	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6

СОГЛАСОВАНО

Проректор по академическим вопросам
проф. Мадалиев М.М.

Протокол заседания кафедры

№ 2 от 03.09.2018

РАССМОТРЕНО:

Заведующий кафедрой:
дата

к.ф.н., доц. Тургунова Г.А.

Составитель:

Дата

ст. преп. Беркмаматова А.Т.

Директор Научной библиотеки:

Дата

Асанова Ж.Ш.

БИШКЕК 2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

Аннотация.....	1
Учебно-методический комплекс дисциплины (модулей)	
1. Пояснительная записка.....	1
1.1 . Миссия и Стратегия.....	1
1.2 . Цель и задачи дисциплины (модулей).....	1
1.3 . Формируемые компетенции, а также перечень планируемых (ожидаемых) результатов обучения по дисциплине (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате.....	2
1.4 . Место дисциплины (модулей) в структуре основной образовательной программы.....	3
2. Структура дисциплины (модулей).....	4
3. Содержание дисциплины (модулей).....	6
4. Конспект лекций.....	14
5. Информационные и образовательные технологии.....	30
6. Фонд оценочных средств для текущего, рубежного и итогового контролей по итогам освоения дисциплины (модулей).....	33
6.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины.....	34
6.2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	35
6.3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.....	38
6.4. Контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности.....	39
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	40
7.1. Список источников и литературы.....	40
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимый для освоения дисциплины (модулей).....	40
8. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся.....	41
8.1. Планы практических (семинарских) и лабораторных занятий. Методические указания по организации и проведению.....	42
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модулей).....	44
10. Глоссарий.....	44
11. Приложения.....	54

Аннотация

Учебно-методический комплекс материалов по дисциплине дисциплине «Практический курс второго иностранного языка» (китайский язык) разработан в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего образования и предназначен для студентов, обучающихся по направлению 531100 **Лингвистика** специализации «Перевод и переводоведение».

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (китайский язык) составлена в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта высшего образования и предназначен для студентов, обучающихся по направлению 531100 **Лингвистика** специализации «Перевод и переводоведение».

Учебно-методический комплекс содержит учебную программу курса, учебно-тематические планы проведения практических занятий, список основной и дополнительной учебной литературы, конспекты лекций, задания по выполнению самостоятельной работы, структуру и балльную оценку рейтингового контроля знаний, перечень контрольных вопросов по дисциплине, тестовые задания для самопроверки.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ

1. Пояснительная записка

1.1. Миссия и стратегия

«Подготовить профессионалов к своей будущей деятельности, путем создания новых знаний, способствовать сохранению и приумножению нравственных, культурных и научных ценностей общества».

1.2. Цель и задачи дисциплины

- формирование у студентов навыков живой разговорной речи на китайском языке;
- ознакомление с типичными речевыми ситуациями на китайском языке, с их грамматическими и лексическими особенностями;
- усвоение устной речи и отработка произносительных навыков говорения;
- овладение правилами речевого этикета другой страны;
- практическое овладение разговорно-бытовой речью и языком специальности и умение самостоятельно работать со специальной литературой на китайском языке с целью получения профессиональной информации, ознакомления с новыми технологиями, тенденциями в развитии туризма.

Задачи:

- изучение активной лексики;
- развитие навыков аудирования текстов повседневной тематики с пониманием основной информации;
- развитие и совершенствование навыков изучающего и поискового чтения, с упором на изучающее чтение;
- развитие навыков говорения в сфере повседневного общения;
- развитие навыков письма;
- развитие навыков общения в профессиональной сфере. Учитывая специфику систематического обучения китайского языка и принимая во внимание выявление у студентов трудности в усвоении иероглифов рекомендуется дополнительная литература, содержащая фундаментальные знания о структуре иероглифов.

1.3. Формируемые компетенции, а также перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю) (знания, умения владения), сформулированные в компетентностном формате.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Компетентностная карта дисциплины

<i>Код компетенции</i>	<i>Компетенция</i>
ОК	Умение пользоваться изученными иностранными языками в личностной и профессиональной коммуникации, для чтения литературы (общей и профессиональной), работы в интернет - сети
ПК	Знание иностранного языка и умение применять его в связи с профессиональными задачами

Ключевыми компетенциями, формируемыми в процессе изучения дисциплины являются:

Развитие коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих, а именно:

✓ **- речевая компетенция**

- развитие коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (чтение, аудирование, говорение и письмо);

По окончании обучения студент 3 курса должен:

- при обучении говорению:
 - сообщать и запрашивать элементарную фактическую информацию в ситуациях повседневного общения;
 - устанавливать и поддерживать социальные контакты, включая деловые связи;
 - участвовать в беседе по содержанию прочитанного или прослушанного текста;
 - уметь подготовить собственный вариант диалога или монолога в заданной коммуникативной ситуации.
- при обучении аудированию:
 - понимать простое изложение фактов, просьб и распоряжений в речи как преподавателя, так и носителей языка.
- при обучению чтению:
 - понимать как основное содержание, так и второстепенную информацию, содержащуюся в печатных текстах на основе ознакомительного, изучающего и просмотрового чтения.
- при обучении письму:
 - заполнять анкету, составлять резюме с основными сведениями о себе;
 - написать личное письмо и деловое, используя основные правила его оформления.
 - иметь представление об основных приемах реферирования и перевода литературы по специальности.

✓ **- языковая компетенция**

- овладение языковыми средствами (фонетическими, иероглифическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения;

- освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения в родном и иностранном языках;

✓ **социокультурная, межкультурная компетенция**

- приобщение к культуре, традициям, реалиям страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся на разных этапах обучения;

- формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;

✓ - **компенсаторная компетенция**

- развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

✓ - **учебно-познавательная компетенция**

- развитие общих и специальных учебных умений, универсальных способов деятельности;
- ознакомление с доступными способами и приемами самостоятельного изучения языка, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Выпускник по направлению «Лингвистика» с присвоением академической степени "бакалавр" в соответствии с целями ООП и задачами профессиональной деятельности, указанными в ГОС ВПО, должен обладать следующими компетенциями:

а) универсальными:

- общенаучными (ОК): ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-4, ОК-5;

- инструментальными (ИК): ИК-1, ИК-2, ИК-3, И-4, ИК-5;

- социально-личностными и общекультурными (СЛК): СЛК-1, СЛК-2, СЛК-3, СЛК-4, СЛК-5, СЛК-6;

б) профессиональными (ПК): ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-8, ПК-9, ПК-10, ПК-11, ПК-12, ПК-13, ПК-14, ПК-15, ПК-16.

1.4. Место дисциплины в структуре ООП ВПО

Обучение китайскому языку основывается на следующих положениях:

1. Владение китайским языком является обязательным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста любого профиля.

2. Вузовский курс китайского языка носит коммуникативно-ориентированный и профессионально направленный характер. Его задачи определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

3. Целостная система вузовской подготовки по иностранному языку на разных этапах обучения предполагает, с одной стороны, автономный характер обучения на каждом этапе, а с другой – взаимосвязь всех этапов обучения, при которой достижение целей каждого этапа позволяет пользоваться в той или иной форме китайским языком и обеспечивает возможность продолжения обучения на следующем этапе..

2. Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» (китайский язык) связана с рядом специальных дисциплин, изучаемых по специальности «Перевод и переводоведение», что обеспечивает практическую направленность в системе обучения и соответствующий уровень использования китайского языка в будущей профессиональной деятельности.

3. Таким образом, китайский язык становится рабочим инструментом, позволяющим студенту постоянно совершенствовать свои знания. Наличие высокой коммуникативной компетенции дает возможность студенту вести плодотворную деятельность по изучению и творческому осмыслению зарубежного опыта в профилирующих и смежных областях науки и техники, а также в сфере делового профессионального общения.

2. Структура дисциплины (модулей)

Структура дисциплины (модулей) для очной формы обучения